



<p style="text-align: center;">QUOTATION NO. SC 1072/2011</p>	<p style="text-align: center;">KWOTASIE NR. SC 1072/2011</p>	<p style="text-align: center;">UQIKELELO XABISO: SC 1072/2011</p>
<p>QUOTATIONS ARE HEREBY INVITED FOR: SUPPLY, DELIVERY AND LAYING OF TURF GRASS ON THE SOPHUMELELA CORRIDOR IN ZWELIHLE, HERMANUS.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from, 20 April 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed quotations, with "Quotation No. SC1072/2011: Supply, Delivery and Laying of Turf Grass" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in tender box no. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 6 May 2011 at 12h00. Quotations will be opened in public immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 30 days from the closing date.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 1SH or higher.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Lauren Rainbird at the following number: 028 313 8923.</p>	<p>KWOTASIES WORD HIERMEE INGEWAG VIR DIE VOORSIENING, AFLEWERING EN DIE LÊ VAN SOOI GRAS BY DIE SOPHUMELELA DEURGANG IN ZWELIHLE, HERMANUS.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 20 April 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuursseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: "Kwotasie Nr. SC1072/2011: Voorsiening, Aflewering en die lê van Sooi Gras" en in 'n verseëelde koevert, moet in tenderbus nr. 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 6 Mei 2011 om 12h00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 30 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 1 SH of hoër hê.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Voorkeurverkrigingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Lauren Rainbird by telefoonnommer 028 313 8923.</p>	<p>KUCELWA UQIKELELO XABISO: SOKUNIKA, UHAMBISE KUNYE NOKUFAKELWA KWENGCA KWIRHANGA YASESOPHUMELELA EZWELIHLE, HERMANUS.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela nge 20 Apreli 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, "Uqikelelo-Xabiso No. SC 1072/2011: Ukunika, uhambise kunye nokufakela kweNgca" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 06 May 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Uqikelelo Xabiso malubesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu(30) emva komhla wokuvala.</p> <p>Abanani be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1SH okanye ngaphezulu</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Lauren Rainbird kule nombolo ilandelayo 028 313 8923 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;">MR R.WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p style="text-align: center;">MNR. R WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p style="text-align: center;">MR. R WILLIAMS MONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>